



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

Brussel, 19 oktober 2011

**Uw brief van:**  
**Uw kenmerk:**  
**Ons kenmerk: 43.112/III/PF**  
LR/MM

In zitting van 30 september 2011 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht onderzocht tegen de gemeente Voeren omdat een wegomlegging (zie foto gevoegd bij de klacht) enkel in het Nederlands staat aangegeven, terwijl mededelingen in het Nederlands en in het Frans moeten worden gesteld. Volgens klager werd de signalisatie aangebracht door een bedrijf dat in opdracht voor Fluxys werken op het grondgebied van Voeren uitvoert en werd de burgemeester van deze onwettelijke signalisatie op de hoogte gebracht.

Op de vraag van de VCT naar haar standpunt antwoordt de gemeente Voeren dat het bord in kwestie niet onder de gemeentelijke verantwoordelijkheid valt en werd geplaatst door een internationaal bedrijf dat werken uitvoert voor Fluxys. Er werd geen aanvraag gedaan bij het gemeentebestuur, waarschijnlijk omdat de borden er zeer tijdelijk staan door de snel vorderende werken. De burgemeester wenst desondanks de aandacht van de betrokken onderneming te vestigen op de kwestie. Hij wijst er terloops op dat er van dit bedrijf meer eentalige Franse borden dan Nederlandstalige borden staan.

o

o

o

De VCT stelt vast dat het bord met de mededeling “omleiding” werd geplaatst door een bedrijf dat in opdracht van Fluxys werken uitvoert in Voeren. Volgens de gemeente werd hiervoor geen aanvraag ingediend bij het gemeentebestuur dat er ook geen toestemming voor verleende.

NV Fluxys bezit een exclusieve concessie als beheerder van de transport-, transit-, en opslaginfrastructuur voor aardgas in België. Zij is derhalve een dienst in de zin van artikel 1, §1, 2°, van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT). Dat stelt dat deze gecoördineerde wetten van toepassing zijn: ”op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast

zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaan en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.”(advies 41.214 van 18 december 2009).

De VCT acht **de klacht**, bij eenparigheid van stemmen min twee tegenstemmen van leden van de Nederlandse afdeling (\*), **ontvankelijk en gegrond** ten aanzien van de NV Fluxys die er moest over waken dat het bedrijf dat voor haar werken in Voeren (taalgrensgemeente) uitvoerde, in het Nederlands en in het Frans gestelde signalisatieborden plaatste. Immers, op grond van artikel 50 SWT ontslaat de aanstelling, uit welchen hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen, de diensten niet van toepassing van de gecoördineerde taalwetten.

Hoewel in casu volgens de gemeente geen aanvraag voor de plaatsing van het bord bij haar werd ingediend, komt het overigens ook aan de gemeente als beheerder van het openbaar domein toe het nodige te doen, wanneer zijzelf vaststelt of erop gewezen wordt dat zich op dat domein al of niet aangevraagde signalisatieborden bevinden die niet in overeenstemming zijn met de taalwet.

o

o

o

(\*) Met toepassing van artikel 7, lid 2, van het koninklijk besluit van 4 augustus 1969 (BS van 30 augustus 1969) tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en van de leden van de VCT en tot regeling van dezer werking, hebben twee leden van de Nederlandse afdeling hun stemming als volgt gemotiveerd.

Zij menen dat in onderhavig dossier de taalhomogeniteit van het Nederlandse taalgebied dient te worden gerespecteerd en wel om de volgende redenen.

Artikel 24, 1° van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken (SWT) legt vast dat de plaatselijke diensten die in de randgemeenten gevestigd zijn de berichten, mededelingen en formulieren voor het publiek in het Nederlands en in het Frans stellen.

De vaste rechtspraak van de VCT maakt geen onderscheid tussen randgemeenten en taalgrensgemeenten wat de toepassing betreft van artikel 50 van de SWT. Volgens dit artikel ontslaat het concessiehouderschap van natuurlijke en rechtspersonen van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die hen toevertrouwd zijn door de wet of de openbare machten in het belang van het algemeen deze natuurlijke en rechtspersonen niet van het naleven van de SWT en in het bijzonder van het stellen van berichten, mededelingen en formulieren voor het publiek in het Nederlands en het Frans.

Nochtans betreft deze regeling de berichten, mededelingen en formulieren die aan de inwoners van de gemeente zijn gericht en niet aan een publiek ruimer dan die inwoners alleen. Een bedrijf dat in Voeren werken uitvoert in opdracht van Fluxys dient daarom signalisatieborden te plaatsen die uitsluitend zijn gesteld in het Nederlands.

o

o

o

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager en aan de NV Fluxys toegestuurd.